



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/2/8  
16 December 2016

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会

第二次会议

2016年12月4日至17日，墨西哥坎昆

议程项目10

### 获取和惠益分享名古屋议定书缔约方通过的决定

#### 2/8. 协助能力建设和能力发展的措施（第22条）

作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾第NP-1/8号决定，

认识到为执行名古屋议定书而进行能力建设应面向需求，有针对性，亲身实践并是对其他现有努力的补充，

注意到必须使各国的需要和期望与现有资源相匹配，

认识到参与议定书工作的各方之间建立伙伴关系，对于促进全面执行议定书至关重要，

欢迎各组织和倡议，包括获取和惠益分享能力发展倡议、国际发展法组织、国际自然保护联盟、联合国开发计划署、联合国环境规划署和其他组织为获取和惠益分享方面的能力发展作出贡献，

1. 表示注意到关于支持执行《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》的能力建设和能力发展战略框架的执行进展情况报告，<sup>1</sup> 请执行秘书在今后战略框架执行进展情况报告中列入国家层面利用国家预算拨款开展的能力发展举措；

2. 邀请缔约方、其他国家政府和相关组织加强执行战略框架的努力，并利用相关的共同格式，通过获取和惠益分享信息交换所进一步分享能力建设举措的信息，包括新的经验、最佳做法和经验教训以及能力建设资源；

<sup>1</sup> 见 UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8。

3. **表示注意到**在闭会期间召开的执行名古屋议定书能力建设问题非正式咨询委员会会议的报告；<sup>2</sup>

4. **决定**非正式咨询委员会将至少举行一次会议并视需要进行在线协商，以便完成其任务并向作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议报告其工作成果；

5. **邀请**目前正在开展多重获取和惠益分享能力建设和能力发展举措的缔约方和其他国家政府与相关发展伙伴和组织协作，对这些举措进行审查，以确保这些举措相互支持，避免不必要的重叠；

6. **邀请**缔约方和相关组织利用获取和惠益分享信息交换所和名古屋议定书能力建设问题非正式咨询委员会等现有工具和机制，加强现有获取和惠益分享能力建设举措之间的交流、协调和协作，避免或最大程度地减少重复工作；

7. **邀请**缔约方以及土著人民和地方社区利用研发的工具，包括“生物桥倡议”的工具，评估其能力建设和能力发展需求并提交相关的援助请求，以便与执行名古屋议定书的相关支助机会相匹配；

8. **请**执行秘书继续收集和汇编能力建设和能力发展举措方面的经验教训，并邀请非正式咨询委员会就如何更好地包装和传播这些经验教训提供咨询意见，以协助改进未来能力建设举措的设计和执行；

9. **又请**执行秘书在资源允许的情况下，进一步开展和便利支持批准和执行名古屋议定书的能力建设活动，这些能力建设活动载于本决定附件并反映在缔约方大会第 XIII/23 号决定附件所载加强和支持能力建设以执行生物多样性公约及其各项议定书的短期行动计划（2017-2020 年）之中；

10. **还请**执行秘书与非正式咨询委员会协商，按照第 NP-1/8 号决定第 10(f)段，在闭会期间编写战略框架评价报告的要点，供作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议审议。

---

<sup>2</sup> UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4 和 UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5。

## 附件

## 加强和支持能力建设以执行生物多样性公约及其各项议定书的短期行动计划（2017-2020年）

C. 促进有效执行获取和惠益分享名古屋议定书（包括爱知生物多样性指标 16）的能力建设活动<sup>3</sup>

活动	作为缔约方会议的缔约方大会决定	时间表	预期产出/成果	可能采用的指标	可能的伙伴
1. *支持执行有效执行名古屋议定书能力建设战略框架	NP-1/8	2017-2020年期间持续进行	<p>批准和执行名古屋议定书的能力得到加强</p> <p>物色了协助缔约方和土著人民和地方社区建设执行议定书的能力的组织并使之建立相互间的联系</p> <p>加强了与各组织在执行战略框架方面的协作和协同</p> <p>缔约方和组织通过获取和惠益分享信息交换所了解了关于获取和惠益分享能力建设、举措、机会、需求和差距</p> <p>缔约方和组织积极分享自获取和惠益分享能力建设活动中获得的信息、经验和教训</p> <p>非商业科研机构 and 行为体的能力<sup>4</sup>得到加强</p>	<p>新批准或加入名古屋议定书、在本计划之下参加了能力建设活动的国家数目</p> <p>在获取和惠益分享信息交换所发布本国信息的国家数目</p> <p>所确定和建立联系的参与获取和惠益分享能力建设的组织的数目</p> <p>相关组织和能力建设提供者作为衡量参与者对所举办活动的满意程度而收集的反馈</p> <p>通过获取和惠益分享信息交换所发布的关于能力建设举措和所提供资</p>	<p>全环基金、环境规划署、开发计划署、粮农组织、粮农植物遗传资源国际条约、获取和惠益分享倡议、自然保护联盟、国际生物多样性组织、国际发展法组织、太平洋区域环境方案秘书处、东盟生物多样性中心、加共同体、中部非洲林委会、贸发会议、土著人民和地方社区、土著人民联络委员会和其他组织</p>

<sup>3</sup> 优先活动用浅绿色阴影和星号表示。

<sup>4</sup> 指遵守名古屋议定书的能力。

活动	作为缔约方会议的缔约方大会决定	时间表	预期产出/成果	可能采用的指标	可能的伙伴
				<p>源的记录的数目</p> <p>提交本国报告说明需要和差距的国家数目</p> <p>在获取和惠益分享信息交换所为非商业目的发布的国际公认遵守证书和检查点公报的数目</p>	
2. *将与国际发展法组织共同举办的关于建立执行名古屋议定书的法律框架培训讲习班扩大至更多的缔约方	NP-1/8	2017-2020	<p>举办区域和（或）次区域培训讲习班</p> <p>对政府官员进行制定/修订执行议定书的措施方面的培训</p>	<p>已制定、开始制定或修订其获取和惠益分享框架和机构结构的参与国家的数目</p> <p>举办 8 个区域和（或）次区域培训班</p> <p>至少 160 名国家官员为执行议定书接受了制定/修订获取和惠益分享措施的培训</p>	国际发展法组织、获取和惠益分享倡议和其他适当组织
3. *继续支持全球生物多样性法网络，使参加建立执行名古屋议定书法律框架培训的人员可以获得最新资料 and 最新消息并继续同行间的相互学习	NP-1/8	2017-2020	<p>通过获取和惠益分享法律专家全球生物多样性法网络向各缔约方提供后续支助</p> <p>缔约方和相关组织分享自获取和惠益分享执行工作中获得的信息、经验和教训</p>	<p>利用获取和惠益分享法律专家全球生物多样性法网络的参与者数目</p> <p>通过获取和惠益分享法律专家全球生物多样性法网络分享的经验教训的资料数目</p>	国际发展法组织和其他适当组织

活动	作为缔约方会议的缔约方大会决定	时间表	预期产出/成果	可能采用的指标	可能的伙伴
4. *同粮农植物遗传资源国际条约一道，继续为相辅相成地执行名古屋议定书的能力建设活动作出贡献，包括通过讲习班和编制材料	NP-1/8	2017-2020	建立了获取和惠益分享国家联络点能力和粮农植物遗传资源国际条约国家联络点能力以协同执行两个文书	为执行两项条约采取了相辅相成的获取和惠益分享措施的缔约方数目  加强相辅相成的执行工作的交流活动（讲习班、研究、体验）数目	粮农植物遗传资源国际条约、国际生物多样性组织、获取和惠益分享倡议和其他适当组织
5. *继续应邀向缔约方提供技术支助，组织能力建设和外联活动，包括通过网播研讨会、录影带和介绍增加对于获取和惠益分享信息交换所的参与	NP-1/2	2017-2020	尤其是缔约方以及非缔约方、土著人民和地方社区及其他利益攸关方能够出版信息和有效利用获取和惠益分享信息交换所  在获取和惠益分享信息交换所发布国家信息的程度提高	开展的能力建设活动的数目和类型；参加的国家数目；参加的个人数目；访问获取和惠益分享信息交换所的人数  为衡量能力建设和外联活动参与者的满意程度所收集的反馈  通过获取和惠益分享信息交换所提供的记录的数量和类型	其他适当合作伙伴
6. *继续支持获取和惠益分享信息交换所利用能力的建设，办法是组织培训和会外活动，提供方便在伙伴举办的会议中插入获取和惠益分享信息交换所的内容，翻译和更新获取和惠益分享信息交换所培训材料	NP-1/2	2017-2020	缔约方、非缔约方、土著人民和地方社区以及其他利益攸关方能够有效参与和利用获取和惠益分享信息交换所	编写和提供的关于获取和惠益分享信息交换所的培训材料的数量  在获取和惠益分享信息交换所用联合国六种正式语文提供培训材料的情况  通过获取和惠益分享信息交换所提供的记录的	

活动	作为缔约方会议的缔约方大会决定	时间表	预期产出/成果	可能采用的指标	可能的伙伴
				数量和类别	
7. *培训宣传员，传播 2015-2016 年期间制作的获取和惠益分享提高认识工具包，包括参与次区域和区域各级的获取和惠益分享提高认识活动	NP-1/9	2017-2020	对获取和惠益分享宣传员进行使用获取和惠益分享提高认识工具包的培训  缔约方和相关行为者获得和利用工具包执行名古屋议定书提高认识战略	传播的工具包拷贝的数量  培训的宣传员的数目	获取和惠益分享倡议和其他适当组织
8. *更新同国际发展法组织共同制作的 8 个学习模块，以支持缔约方建立执行名古屋议定书的法律框架	NP-1/8	2019-2020	及时更新 2015-2016 年期间制作的电子学习模块，使其反映获取和惠益分享措施和国家经验方面的最新发展  缔约方制定/修订获取和惠益分享措施以执行议定书的能力提高	更新的电子学习模块数目	国际发展法组织和其他适当组织